

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
17 January 2008  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят вторая сессия**  
Пункт 143 повестки дня  
**Финансирование Вооруженных сил**  
**Организации Объединенных Наций**  
**по поддержанию мира на Кипре**

**Отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил**  
**Организации Объединенных Наций по поддержанию**  
**мира на Кипре за период с 1 июля 2006 года по 30 июня**  
**2007 года**

**Доклад Генерального секретаря**

**Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	3
II. Выполнение мандата .....	3
III. Использование ресурсов .....	18
A. Финансовые ресурсы .....	18
B. Структура ежемесячных расходов .....	19
C. Прочие поступления и корректировки .....	19
D. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и самообеспечение .....	20
E. Взносы, не предусмотренные в бюджете .....	20
IV. Анализ разницы в объеме ресурсов .....	20
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее .....	22



## Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года.

Общий объем расходов ВСООНК за этот период увязан с задачей этих Сил с помощью ряда таблиц ожидаемых результатов, сгруппированных по следующим компонентам: политические и гражданские вопросы, военная деятельность, полиция Организации Объединенных Наций и поддержка.

### Использование финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2006 года — 30 июня 2007 года.)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	18 161,6	19 509,9	(1 348,3)	(7,4)
Гражданский персонал	11 700,5	12 920,6	(1 220,1)	(10,4)
Оперативные расходы	14 969,3	14 917,4	51,9	0,3
<b>Валовые потребности</b>	<b>44 831,4</b>	<b>47 347,9</b>	<b>(2 516,5)</b>	<b>(5,6)</b>
Поступления по плану налогообложения персонала	1 818,5	2 110,7	(292,2)	(16,1)
<b>Чистые потребности</b>	<b>43 012,9</b>	<b>45 237,2</b>	<b>(2 224,3)</b>	<b>(5,2)</b>
Добровольные взносы натурой (заложенные в бюджет)	1 439,0	1 474,4	(35,4)	(2,5)
<b>Общий объем потребностей</b>	<b>46 270,4</b>	<b>48 822,3</b>	<b>(2 551,9)</b>	<b>(5,5)</b>

### Людские ресурсы: фактическая численность персонала

Категория	Утвержденная численность <sup>a</sup>	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных должностей (в процентах) <sup>b</sup>
Воинские контингенты	860	853	0,8
Полиция Организации Объединенных Наций	69	65	5,8
Международные сотрудники	41	35	14,6
Национальный персонал	110	106	3,6

<sup>a</sup> Максимальная утвержденная численность.

<sup>b</sup> На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

## I. Введение

1. Бюджет на содержание Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) на период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года был изложен в докладе Генерального секретаря от 15 декабря 2005 года (A/60/592) и составлял 44 954 300 долл. США брутто (43 135 800 долл. США нетто) без учета заложенных в бюджет добровольных взносов натурой на сумму 1 439 000 долл. США. Бюджетом предусматривалось финансирование деятельности 860 военнослужащих, 69 полицейских Организации Объединенных Наций, 42 международных сотрудников и 111 национальных сотрудников. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 38 своего доклада о финансировании ВСООНК от 19 апреля 2006 года (A/60/785) рекомендовал Генеральной Ассамблее выделить на содержание ВСООНК на этот период 44 954 300 долл. США.

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 60/270 постановила ассигновать на содержание Сил в 2006/07 году 44 831 400 долл. США брутто (43 012 900 долл. США нетто). Общая сумма ассигнований включала в себя добровольные взносы правительства Кипра в размере 14 915 300 долл. США, что соответствует одной трети чистых расходов на ВСООНК, и правительства Греции в размере 6,5 млн. долл. США. Сумма в 23 416 100 долл. США брутто (21 597 600 долл. США нетто) была начислена государствам-членам в виде их взносов на содержание ВСООНК в указанный период.

## II. Выполнение мандата

3. Мандат ВСООНК был определен Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964) и продлевался последующими резолюциями Совета. Мандат на отчетный период был дан Советом в его резолюциях 1687 (2006) и 1728 (2006).

4. ВСООНК поручено оказывать Совету Безопасности помощь в достижении общей цели, а именно в обеспечении мира и безопасности на Кипре и возвращения к нормальным условиям.

5. В рамках продвижения к этой общей цели ВСООНК в течение отчетного периода содействовали достижению результатов в некоторых областях путем осуществления соответствующих основных мероприятий, указанных в таблицах ниже: политические и гражданские вопросы, военная деятельность, полиция Организации Объединенных Наций и поддержка.

6. В настоящем отчете фактические результаты работы оцениваются в сравнении с таблицами запланированных результатов, представленными в бюджете на 2006/07 год. В частности, в отчете об исполнении бюджета фактические достигнутые показатели, т.е. реальный прогресс за отчетный период в достижении поставленных целей, сопоставляются с запланированными показателями, а фактически завершённые мероприятия сравниваются с запланированными мероприятиями.

### Компонент 1: политические и гражданские вопросы

#### Ожидаемое достижение 1.1: улучшение отношений между общинами киприотов-греков и киприотов-турок

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Увеличение числа людей, пересекающих буферную зону с обеих сторон, с 7 миллионов в 2004/05 до 7,3 миллиона в 2005/06 году и до 7,5 миллиона в 2006/07 году	2,4 миллиона человек в 2006/07 году (общее число пересечений зоны — 13 миллионов) по сравнению с 3 миллионами в 2005/06 году (общее число пересечений зоны — 10,6 миллиона)  Сокращение числа пересечений буферной зоны по сравнению с предыдущим годом частично связано с приостановкой передачи информации киприотами-турками о количестве пересечений зоны в Пергамосе
Увеличение примерной стоимости товаров, перевозимых через буферную зону, с 0,7 млн. кипрских фунтов в 2004/05 году (1,5 млн. долл. США) до 2 млн. кипрских фунтов в 2005/06 году (4,4 млн. долл. США) и до 4 млн. кипрских фунтов в 2006/07 году (8,8 млн. долл. США)	Через буферную зону было перевезено товаров стоимостью 2,8 млн. кипрских фунтов (6,3 млн. долл. США)
Отсутствие инцидентов на пунктах пересечения	7 инцидентов на пунктах пересечения
Увеличение числа пунктов пересечения буферной зоны Организации Объединенных Наций между севером и югом с 4 в 2004/05 году до 6 в 2005/06 году и 7 в 2006/07 году	Дополнительный пункт пересечения на улице Ледра не был открыт, поскольку обе стороны не смогли согласовать условия создания этого пункта
Отсутствие ограничений на передвижения представителей средств массовой информации на обеих сторонах	Выполнено. С момента открытия пунктов пересечения для передвижения представителей средств массовой информации не требуется разрешения
Создание Объединенного гуманитарного комитета обеих сторон	Объединенный гуманитарный комитет не был создан ввиду задержек в реализации Соглашения от 8 июля 2006 года между лидерами двух общин

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Содействие постоянным контактам на самом высоком уровне со сторонами и ключевыми субъектами и поддержание таких контактов в качестве единственного вида политического посредничества Организации Объединенных Наций на острове	Выполнено	Было проведено 60 встреч с Координационным комитетом (50 двусторонних встреч с двумя сторонами и 10 встреч с заинтересованными государствами-членами и державами-гарантами)

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
Проведение переговоров, посредничество и оказание добрых услуг сторонам в связи с инициативами по укреплению доверия	Выполнено	Было проведено 110 встреч с двумя сторонами, включая представителей гражданского общества, религиозных, научных, молодежных и неправительственных организаций с обеих сторон
Содействие разминированию минных полей турецких сил в буферной зоне	Не выполнено	Операция была приостановлена из-за финансовых сложностей
Ежедневные контакты и совместные действия с представительством Европейской комиссии на Кипре	Выполнено	Было проведено 70 встреч с Управлением поддержки программ Европейского союза
Оказание добрых услуг обеим сторонам в целях содействия урегулированию спорных вопросов и проблем, связанных с пересечением буферной зоны	Выполнено	370 ежедневных контактов в целях оказания содействия (встречи, телефонные разговоры и переписка)
Содействие в организации 100 встреч с участием представителей обеих общин между политическими, частными и профессиональными группами и группами гражданского общества	110	Мероприятия с участием 2986 представителей обеих общин в гостинице «Ледра Палас» (сектор 2)
Повседневное поддержание связи с державами-гарантами и другими государствами-членами по вопросам, касающимся выполнения мандата Сил	Выполнено	1380 контактов (встречи, телефонные разговоры, переписка) с представителями 5 постоянных членов Совета Безопасности, держав-гарантов и других заинтересованных государств-членов
Организация 240 встреч с представителями обеих сторон, неправительственных организаций и организаций гражданского общества по проблемам, касающимся обеих общин, и улаживанию конфликтов	670	встреч Увеличение числа встреч связано с расширением деятельности по привлечению участников из числа неправительственных и гражданских организаций после подписания Соглашения от 8 июля 2006 года
Поддержание ежедневных контактов с органами общественной информации сторон	Не выполнено	Открытие пунктов пересечения обеспечило большую свободу передвижения для представителей средств массовой информации с обеих сторон. Контакты по-прежнему поддерживались для организации специальных мероприятий, связанных с буферной зоной
Информационное обеспечение деятельности по разминированию, включая связь с программой ПРООН «Партнерство во имя будущего» и Европейским союзом	Выполнено	Были опубликованы 2 статьи в журнале «Blue Beret»

**Ожидаемое достижение 1.2:** достижение прогресса в обеспечении нормальных условий жизни в буферной зоне Организации Объединенных Наций и условий жизни киприотов-греков и маронитов в северной части и киприотов-турок в южной части острова

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Увеличение числа инфраструктурных проектов, осуществленных в буферной зоне, с 14 в 2004/05 году до 15 в 2005/06 году и до 17 в 2006/07 году	Выполнено. Было осуществлено 19 инфраструктурных проектов по сравнению с 16 в 2005/06 году (строительство жилых домов, оборудование колодцев, замена асбестовых водопроводных труб, строительство дорог, дороги и парковочной зоны с ограждением, строительство насосной станции для системы канализации)
Увеличение числа разминированных минных полей в буферной зоне с 9 в 2004/05 году до 38 в 2005/06 году и до 48 в 2006/07 году	К настоящему моменту разминировано 25 минных полей: 7 в 2004/05 году; 16 в 2005/06 году; и 2 в 2006/07 году
Отсутствие пострадавших от мин в буферной зоне	Выполнено
Преобразование неполной средней школы киприотов-греков на севере острова в среднюю школу (к 3 имеющимся добавить 3 последних класса)	Выполнено
Снятие всех ограничений на свободу передвижения 398 киприотов-греков и 149 маронитов в северной части острова	Не было зарегистрировано каких-либо жалоб со стороны членов общины киприотов-греков и общины маронитов на севере в связи с ограничением их передвижения в этой части острова. Однако их доступ к религиозным местам по-прежнему остается ограниченным

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Ежедневное обсуждение с властями вопросов образования, культуры, религии и других проблем, волнующих соответствующие общины другой стороны	Выполнено	Оказано содействие проведению 11 паломничеств и 1 памятного мероприятию для 3612 киприотов
Достижение договоренностей со сторонами в целях максимального использования буферной зоны мирными гражданами	Выполнено	Было проведено 95 встреч с муниципальными властями, руководством округов и правительственными структурами для обсуждения процедур гражданской деятельности в буферной зоне
Определение и содействие осуществлению 2 инфраструктурных проектов в интересах обеих общин	2	Была построена школа в Никосии к югу от района, охраняемого Организацией Объединенных Наций, и отремонтирована система водоснабжения к западу от Никосии

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
Ежемесячные совещания с потенциальными донорами по вопросам мобилизации финансовых средств для осуществления проектов в деревне Пила в интересах обеих общин	3	<p>Встречи с Целевой группой Комиссии Европейского союза по финансированию проектов в интересах обеих сторон для общины киприотов-турок</p> <p>Более низкий показатель связан с задержками в работе Целевой группы, которая начала функционировать в сентябре 2006 года</p>
Обеспечение посредничества в урегулировании экономических и юридических проблем, с которыми сталкиваются обе стороны в буферной зоне	Выполнено	<p>Было выдано 2500 разрешений на фермерскую деятельность, на доступ и работу, а также было обработано 111 заявок на строительство, что подразумевало проведение оценки с точки зрения безопасности и обеспечение прав собственности.</p>
Организация еженедельных совещаний по вопросам разминирования с участием обеих сторон и международных подрядчиков	Не выполнено	<p>Была проведена одна встреча с кипрско-турецкими силами безопасности для обсуждения вопроса о разминировании на севере острова</p> <p>Более низкий показатель связан с приостановкой разминирования в декабре 2006 года в связи с проблемами финансирования</p>
Организация еженедельных гуманитарных посещений киприотов-греков в районе Карпаса и маронитов в северной части острова и организация еженедельных гуманитарных посещений киприотов-турок в южных районах острова	Выполнено	<p>Было осуществлено 122 гуманитарных посещения по гуманитарному обеспечению для киприотов-греков и маронитов на севере и 36 гуманитарных посещений киприотов-турок</p>
Координация по вопросам преобразования неполной средней школы киприотов-греков в Ризокарпасо в среднюю школу (к 3 имеющимся добавляются 3 последних класса)	Выполнено	<p>Было осуществлено преобразование неполной средней школы на севере в среднюю школу с 6 классами</p>
Содействие предоставлению школьного здания, направлению преподавателей турецкого языка и подготовке программы обучения для учащихся из числа киприотов-турок в Лимасоле	Не выполнено	<p>Мероприятие не было завершено, поскольку пока нет сдвигов в деле организации в Лимасоле школы с преподаванием турецкого языка</p>
Организация еженедельных брифингов для представителей средств массовой информации по вопросам функционирования пунктов пересечения и перевозки товаров в буферной зоне, а также по вопросам разминирования	Не выполнено	<p>Пресс-брифинги были уже не нужны, поскольку представители средств массовой информации могли свободно перемещаться между 2 сторонами</p>

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Постоянное обновление веб-сайта для информирования общественности	Выполнено	Веб-сайт постоянно обновляется и модифицируется в целях повышения качества услуг, предоставляемых обеим общинам и гражданскому обществу; на сайте было выложено 73 пресс-релиза и подборок фотографий; также было размещено 12 выпусков журнала "Blue Beret"

## Компонент 2: военная деятельность

**Ожидаемое достижение 2.1:** поддержание прекращения огня и сохранение целостности буферной зоны Организации Объединенных Наций

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Сокращение числа случаев нарушения соглашения о прекращении огня с 1000 в 2005/06 году до 800 в 2006/07 году	Выполнено. В 2006/07 году было 796 случаев нарушения по сравнению с 946 в 2005/06 году. Это сокращение связано с постоянным использованием мобильного патрулирования
Сокращение численности противостоящих сил вдоль буферной зоны с 2638 человек в 2004/05 году до 2507 в 2005/06 году и до 2500 в 2006/07 году	Выполнено. В 2006/07 году численность противостоящих сил составила 2372 человека по сравнению с 2538 в 2005/06 году

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
105 850 дней мобильного патрулирования военнослужащими (2 военнослужащих в каждом патруле × 145 операций по патрулированию в день × 365 дней)	102 930	Число дней мобильного патрулирования (2 военнослужащих в каждом патруле × 141 операция × 365 дней)  Более низкий показатель отражает фактические потребности в патрулировании, основанные на концепции операций на уровне секторов
9490 дней патрулирования военными наблюдателями и мобильной группой связи (26 военнослужащих в день × 365 дней)	9 854	Дни патрулирования военными наблюдателями (28 военнослужащих в день × 243 дня) и дни патрулирования группой связи (25 военнослужащих в день × 122 дня)
10 950 дней дежурства военнослужащих в лагерях или на базе (6 военнослужащих на каждом наблюдательном пункте × 5 пунктов × 365 дней)	10 950	Дни дежурства военнослужащих в лагерях или на базе

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
1095 дней службы на постоянных наблюдательных пунктах (1 солдат на каждый пункт × 3 смены × 365 дней)	9 855	Дни службы на постоянных наблюдательных пунктах (1 солдат на каждый пункт × 9 пунктов × 3 смены × 365 дней)  Более высокий показатель отражает число дней несений службы на 9 постоянных наблюдательных пунктах, тогда как планировалось создать только 1 такой пункт
730 дней службы на дневных наблюдательных пунктах (1 солдат на пункт × 2 смены × 365 дней)	730	Дни службы на дневных наблюдательных пунктах
1320 часов воздушного патрулирования по всей протяженности буферной зоны	1 304	В среднем по 54,3 часа в месяц на каждый вертолет × 2 вертолета × 12 месяцев
20 440 дней несения службы военнослужащими для обеспечения безопасности объектов Организации Объединенных Наций в 6 лагерях (14 военнослужащих на смену × 4 смены × 365 дней)	20 440	Дни несения службы военнослужащими
Поддержание ежедневной связи с противостоящими сторонами на всех уровнях по вопросам, касающимся буферной зоны (1 совещание в штабе ВСООНК и 3 совещания на уровне секторов ежедневно)	Выполнено	Было проведено 1599 совещаний (в штабе (504) и на уровне секторов (1095))
55 115 дней задействования резервных сил быстрого реагирования в составе взвода (23 военнослужащих на взвод × 4 взвода × 365 дней с уведомлением о выдвигении за 2 часа; 23 военнослужащих на взвод × 2 взвода × 365 дней с уведомлением о выдвигении за 4 часа; 3 военнослужащих × 1 вертолет × 365 дней с уведомлением о вылете за 45 минут; 2 военных полицейских на патруль × 5 патрулей × 365 дней)	55 845	Дни задействования резервных сил быстрого реагирования в составе взвода (23 военнослужащих на взвод × 4 взвода × 365 дней с уведомлением о выдвигении за 2 часа; 24 военнослужащих на взвод × 2 взвода × 365 дней с уведомлением о выдвигении за 4 часа; 3 военнослужащих × 1 вертолет × 365 дней с уведомлением о вылете за 45 минут; 2 военных полицейских на патруль × 5 патрулей × 365 дней)  Более высокий показатель связан с изменениями в порядке ротации военнослужащих и в численности взводов в различных секторах
Оценка и лицензирование учебных центров в странах, предоставляющих войска для ВСООНК	Не выполнено	Эту работу проводят национальные контингенты

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
3514 дней оказания военными помощи в разминировании с 3 патрулями для сопровождения группы разминирования третьих сторон, обеспечение безопасности, содействие планированию и поддержанию связи (14 военнослужащих в день × 251 день)	1 344	Дни оказания помощи в разминировании (14 военнослужащих в день × 96 дней)  Более низкий показатель обусловлен приостановкой разминирования в декабре 2006 года, поскольку все еще велись переговоры о финансировании
Ежедневное ведение наблюдения в буферной зоне с использованием технических средств (замкнутая телевизионная система)	Выполнено	6 видеокамер замкнутой телевизионной системы в секторе 2
Поддержание связи с противостоящими силами/сторонами для информирования и консультирования по вопросам разминирования	Выполнено	182 совещания, включая 3 совещания в штабе и 179 в секторах
Снятие ограждений вокруг заминированных районов после разминирования	Выполнено	2 минных поля было очищено и 6000 метров ограждения было снято

### **Компонент 3: полиция Организации Объединенных Наций**

#### **Ожидаемое достижение 3.1: улучшение работы правоохранительных органов в буферной зоне Организации Объединенных Наций**

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Сокращение числа нарушений правопорядка в буферной зоне и вблизи пунктов пересечения с 95 в 2004/05 году до 88 в 2005/06 году и 79 в 2006/07 году	185 нарушений (охота, незаконный сброс мусора, стрельба, кражи, торговля людьми) по сравнению со 127 в 2005/06 году; увеличение числа полицейских патрулей Организации Объединенных Наций позволило выявить больше нарушений, что, в свою очередь, было связано с более активным передвижением в буферной зоне и вблизи пунктов пересечения
Отсутствие инцидентов, связанных с перевозкой товаров в пунктах пересечения	Выполнено
Сокращение числа инцидентов между двумя общинами смешанной деревни Пила с 22 в 2005/06 году до 12 в 2006/07 году (15 в 2004/05 году)	36 инцидентов с участием обеих общин в смешанной деревне Пила (по сравнению с 17 инцидентами, которые имели место в 2005/06 году)  Рост числа инцидентов связан с тем, что в деревне Пила участились кражи со взломом
Отсутствие в буферной зоне демонстраций, сопровождающихся проявлением насилия	Выполнено
Отсутствие несанкционированной гражданской деятельности в буферной зоне	Было зарегистрировано 642 инцидента (строительство, незаконные вторжения, бурение колодцев)

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
3650 дней патрулирования полицейскими Организации Объединенных Наций (2 полицейских Организации Объединенных Наций на каждый патруль x 5 патрулей в день x 365 дней) в буферной зоне, включая патрулирование деревень в буферной зоне и у пунктов пересечения	10 950	Количество дней патрулирования полицейскими Организации Объединенных Наций (2 полицейских Организации Объединенных Наций на каждый патруль x 15 патрулей в день x 365 дней)  Более высокий показатель связан с расширением программы патрулирования в среднем до 15 патрулей в день
Проведение 150 встреч с жителями деревень и общинными лидерами по вопросам полицейской работы в общинах	301	встреча  Более высокий показатель связан с расширением программы патрулирования: полицейские Организации Объединенных Наций чаще контактировали с местным населением, поэтому увеличилось число встреч
Содействие в установлении 1000 контактов и обмене информацией с кипрской полицией и полицейскими силами киприотов-турок	1 460	В среднем по два контакта в день с кипрской полицией и полицейскими силами киприотов-турок
Организация раз в два месяца посещений каждой из двух школ в Пиле в целях налаживания контактов между учащимися и ослабления напряженности в этой деревне	3	посещения  Более низкий показатель отражает фактическое число посещений, согласованных с обеими общинами
Установление 60 контактов с двумя общинами в Пиле в целях расширения сотрудничества между ними	50	встреч с двумя общинами в Пиле в целях развития взаимного сотрудничества
1004 дня оказания помощи полицейскими Организации Объединенных Наций в области разминирования и связи (2 группы полицейских Организации Объединенных Наций x 2 полицейских на группу x на 251 день)	Не выполнено	Помощь в разминировании и поддержании связи не понадобилась из-за приостановки разминирования в декабре 2006 года. Между тем состоялось четыре встречи, целью которых было рассказать местным жителям о разминировании
Проведение информационной кампании по вопросам использования буферной зоны в гражданских целях и доступа в нее, включая информационно-пропагандистские мероприятия и распространение листовок	Не выполнено	ВСООНК была проведена оценка результатов, и было установлено, что вовлечение местных властей и представителей общин через группы по гражданским вопросам в секторах будет более эффективным. Данная работа проводилась этими группами в рамках достижения результата 1.2
Выдача 400 разрешений на сельскохозяйственную деятельность и 900 пропусков рабочим для доступа в буферную зону	305	разрешений на сельскохозяйственную деятельность
	625	пропусков для рабочих

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Наблюдение за осуществлением проектов экономического и социального развития и совместных проектов двух общин в смешанной деревне Пила и содействие этим проектам	Не выполнено	Никаких проектов реализовано не было, поскольку две общины не смогли придти к общему мнению

**Ожидаемое достижение 3.2:** более эффективное оказание гуманитарной помощи киприотам-грекам и маронитам в северной части и киприотам-туркам в южной части острова

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Отсутствие жалоб от получателей гуманитарной помощи с обеих сторон	Выполнено

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
156 случаев сопровождения грузов гуманитарной помощи, доставляемых на север острова	117	случаев сопровождения грузов гуманитарной помощи
30 случаев сопровождения лиц, посещающих членов своей семьи в тюрьме	34	случая сопровождения
Еженедельные встречи с киприотами-турками, проживающими на юге	53	встречи
Сопровождение паломников к четырем религиозным местам в буферной зоне	4	сопровождения паломников к религиозным местам в буферной зоне

#### **Компонент 4: поддержка**

**Ожидаемое достижение 4.1:** эффективная тыловая и административная поддержка Сил и содействие обеспечению безопасности

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
Сокращение инвентарной стоимости имущества, подлежащего списанию и утилизации, с 9,6 процента по состоянию на 30 июня 2005 года (1,54 млн. долл. США от общей инвентарной стоимости имущества в 16,1 млн. долл. США) до 3 процентов по состоянию на 30 июня 2006 года и до 2,5 процента по состоянию на 30 июня 2007 года	Выполнено. В результате более эффективного управления материальными запасами на 30 июня 2007 года не было никакого имущества, подлежащего списанию или утилизации

Сокращение числа дорожно-транспортных происшествий, связанных с персоналом ВСООНК, в среднем с 12 в месяц в 2005/06 году до 8 в месяц в 2006/07 году (9 в месяц в 2004/05 году)

Выполнено. В среднем в 2006/07 году было 7 происшествий в месяц по сравнению с 11 происшествиями в месяц в 2005/06 году; сокращение связано с полным выполнением программы по обеспечению безопасности дорожного движения, проведением тестирования навыков безопасного вождения и введением новых стандартов выдачи водительских прав

Увеличение числа военнослужащих ВСООНК и полицейских Организации Объединенных Наций, которым предоставлено отремонтированное жилье и помещения, с 230 в 2004/05 году до 467 в 2005/06 году и 584 в 2006/07 году

Отремонтированное жилье и помещения были предоставлены 569 военнослужащим и полицейским в 2006/07 году по сравнению с 467 в 2005/06 году; более низкий показатель связан с модернизацией системы электроснабжения в отеле «Ледра Палас», проведенной правительством принимающей страны, в результате чего была сокращена программа жилищной модернизации

Сокращение протяженности неотремонтированных участков основного маршрута патрулирования с 80 километров в 2004/05 году до 50 километров в 2005/06 году и 20 километров в 2006/07 году

Протяженность неотремонтированных участков основного маршрута патрулирования была сокращена на 46 процентов (26,8 километра в 2006/07 году по сравнению с 50 километрами в 2005/06 году)

Увеличение числа вертолетных площадок, отвечающих стандартам Международной организации гражданской авиации (ИКАО), для использования как в дневное, так и в ночное время с 5 в 2004/05 году до 9 в 2005/06 году и 13 в 2006/07 году

Выполнено. Было модернизировано 16 вертолетных площадок до уровня стандартов ИКАО (8 площадок для полетов в дневное время и 8 площадок для ночных полетов), тогда как в 2005/06 году было 11 таких площадок

Увеличение числа генераторов, обслуживаемых каждым механиком, с 48 в 2005/06 году до 75 в 2006/07 году (54 в 2004/05 году)

Выполнено. На 30 июня 2007 года каждый механик обслуживал 86 генераторов (71 работающий генератор и 15 генераторов на складе)

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
Совершенствование процедур списания/ликвидации имущества, включая контроль за процедурами списания в подразделениях, обеспечивающих самоучет, с тем чтобы добиться своевременного составления списков материальных средств, подлежащих списанию, и проведение двух аукционов в год для ликвидации списанного имущества	Выполнено	Подразделения, обеспечивающие самоучет, были ознакомлены со стандартными процедурами списания; регулярно представлялись списки на списание имущества, и было проведено два аукциона
Постоянное обеспечение безопасности дорожного движения и проверки водительских навыков всего персонала Организации Объединенных Наций	Выполнено	Было осуществлено пять программ по безопасности дорожного движения для всего персонала, а также было проведено два тестирования водительских навыков среди 110 сотрудников

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
Замена оборудования и мебели в 50 существующих жилых помещениях и установка 110 кондиционеров воздуха	Выполнено	Замена 50 предметов мебели и оборудования в существующих жилых помещениях и установка 132 кондиционеров воздуха
Строительство 10 водосбросов	2	водосброса  Более низкий результат связан с непредвиденной необходимостью переброски инженеров на строительство сборных зданий и установку ограждений вокруг штаба миссии, обеспечивающих высокую степень защиты, в связи с увеличением численности сил Организации Объединенных Наций в результате перевода персонала, эвакуированного во время кризиса в Ливане
Модернизация 4 вертолетных площадок в соответствии с требованиями ИКАО	5	вертолетных площадок было модернизировано
Стандартизация используемых генераторов	Выполнено	В 2006/07 году использовались 86 генераторов 8 фирм-производителей по сравнению с 95 генераторами 13 фирм-производителей в 2005/06 году
Полномасштабное внедрение сетевой системы заказа пайков	Выполнено	Система заказа пайков Организации Объединенных Наций была полностью обновлена в соответствии с изменениями в процедурах заказа пайков
Обучение 6 национальных сотрудников категории общего обслуживания, которые взяли на себя функции международных сотрудников категории полевой службы в области финансов, закупок, организации поездок и обеспечения связи после преобразования должностей международных сотрудников в должности национальных сотрудников	5	национальных сотрудников категории общего обслуживания
Обеспечение непрерывного информационно-технического обслуживания во всех секторах	Выполнено	Также была увеличена скорость передачи сигнала
Доставка, ротация и репатриация 860 военнослужащих и 69 полицейских Организации Объединенных Наций	853	военнослужащих (средняя численность)
	65	полицейских Организации Объединенных Наций (средняя численность)
Доставка и хранение пайков на 6 военных объектах для 860 военнослужащих	6	военных объектов

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
Административное обслуживание в среднем 41 международного и 111 национальных сотрудников	35 106	международных сотрудников (средняя численность) национальных сотрудников (средняя численность)
Осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины для всего военного, полицейского и гражданского персонала, включая обучение, и вопросы предупреждения нарушений и контроля, а также принятие дисциплинарных мер	Выполнено	Координаторы Группы по вопросам поведения и дисциплины провели шесть учебных занятий; еще одно учебное занятие было проведено главой Региональной группы по вопросам поведения и дисциплины, которая входит в состав Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ)
Эксплуатация и ремонт здания штаба Сил, 17 военных объектов и 6 объектов полиции Организации Объединенных Наций, включая выполнение 5000 заявок на техобслуживание	Выполнено	Также было удовлетворено 11 337 заявок на техобслуживание (Секция снабжения, Инженерно-техническая секция, Транспортная секция, Секция связи и информационных технологий)  Более высокий результат связан с тем фактом, что запланированное мероприятие касалось только заявок на техобслуживание от Инженерно-технической секции и Секции снабжения, хотя фактическая работа включает в себя выполнение заявок, связанных с транспортом, средствами связи и информационными технологиями
Снос и уничтожение оставшихся 16 сборных домов, построенных из асбестосодержащих материалов, срок эксплуатации которых превышает 20 лет	Не выполнено	Это мероприятие не было выполнено из-за задержек в проведении тендера; снос и уничтожение всех асбестосодержащих сборных зданий завершены 30 ноября 2007 года
Эксплуатация и ремонт участков маршрута патрулирования протяженностью 80 км	58	километров маршрута патрулирования  Более низкий показатель связан с более медленными темпами работы в наиболее опасных районах буферной зоны
Эксплуатация и техническое обслуживание 75 генераторов	86	генераторов, включая 71 работающий генератор и 15 запасных

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
Эксплуатация и техническое обслуживание 348 автотранспортных средств, включая 9 бронированных машин, базирующихся на территории штаба Сил (79 автотранспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций, 42 принадлежат контингентам, 1 автобус и 226 арендованных автомашин)	343	автотранспортных средства, включая 77 машин, принадлежащих Организации Объединенных Наций, 39 машин, принадлежащих контингентам, 1 автобус и 226 арендованных автомашин
Эксплуатация и техническое обслуживание 2 вертолетов	2	вертолета, помимо еще одного вертолета, предоставленного одним из контингентов в качестве замены на тот случай, если один из двух вертолетов будет находиться в ремонте
Обслуживание и эксплуатация 9 собственных автоматических телефонных станций, 5 спутниковых наземных станций, 28 ультравысокочастотных (УВЧ) и микроволновых систем связи в 23 пунктах базирования	11	собственных автоматических телефонных станций
	3	спутниковых наземных станции
	26	систем УВЧ и микроволновых систем связи
Обслуживание и эксплуатация 1 локальной сети и 7 распределительных сетей, 309 настольных компьютеров, 55 переносных компьютеров, 201 принтера, включая 1 сетевой принтер, и 18 серверов	1	локальная сеть
	7	распределительных сетей
	324	настольных компьютера
	55	переносных компьютеров
	185	принтеров
	21	сервер
Установка запасного (резервного) сервера в штабе каждого сектора	Не выполнено	Установка запасных серверов стала ненужной благодаря проекту по созданию виртуального сервера и монтажу микроволновой сети мощностью 100 Мбит/с в целях облегчения создания центрального резерва в штабе Сил
Эксплуатация и техобслуживание модернизированного медицинского центра уровня I	Выполнено	
Информационно-просветительская программа по вопросам ВИЧ для всего персонала, включая взаимное обучение	1 645	военнослужащих и полицейских прошли обучение в рамках информационно-просветительских программ, которые проводились каждые 3 месяца

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (число или выполнено/не выполнено)	Примечания
Эксплуатация и техобслуживание центров добровольного конфиденциального консультирования по вопросам ВИЧ и диагностики для всего персонала	Выполнено	
Программа медицинского просвещения в целях профилактики профессиональных заболеваний	Выполнено	Также проводились полугодовые медицинские обследования 95 военнослужащих и гражданских сотрудников, которые работали с продуктами питания (91) и химическими препаратами (4)
Установка и техобслуживание 30 видеокамер замкнутой телевизионной системы для наблюдения в буферной зоне	6	видеокамер замкнутой телевизионной системы  Более низкий показатель обусловлен изменением требований: вместо статических камер было решено использовать панорамные поворотные камеры с вариообъективом для наблюдения за наиболее опасными участками
Обновление плана обеспечения безопасности с проведением ежеквартальных учений, включая отработку сценариев взятия заложников, стихийных бедствий и крупных инцидентов	Выполнено	
Проведение 2 учебных эвакуаций	Не выполнено	Учебных эвакуаций не проводилось, поскольку оказывалась помощь при эвакуации персонала ВСООНЛ, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, Международной независимой комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию и других учреждений Организации Объединенных Наций из Ливана
Круглосуточное обеспечение безопасности на 17 военных объектах, в том числе в штабе миссии	Выполнено	

### III. Использование ресурсов

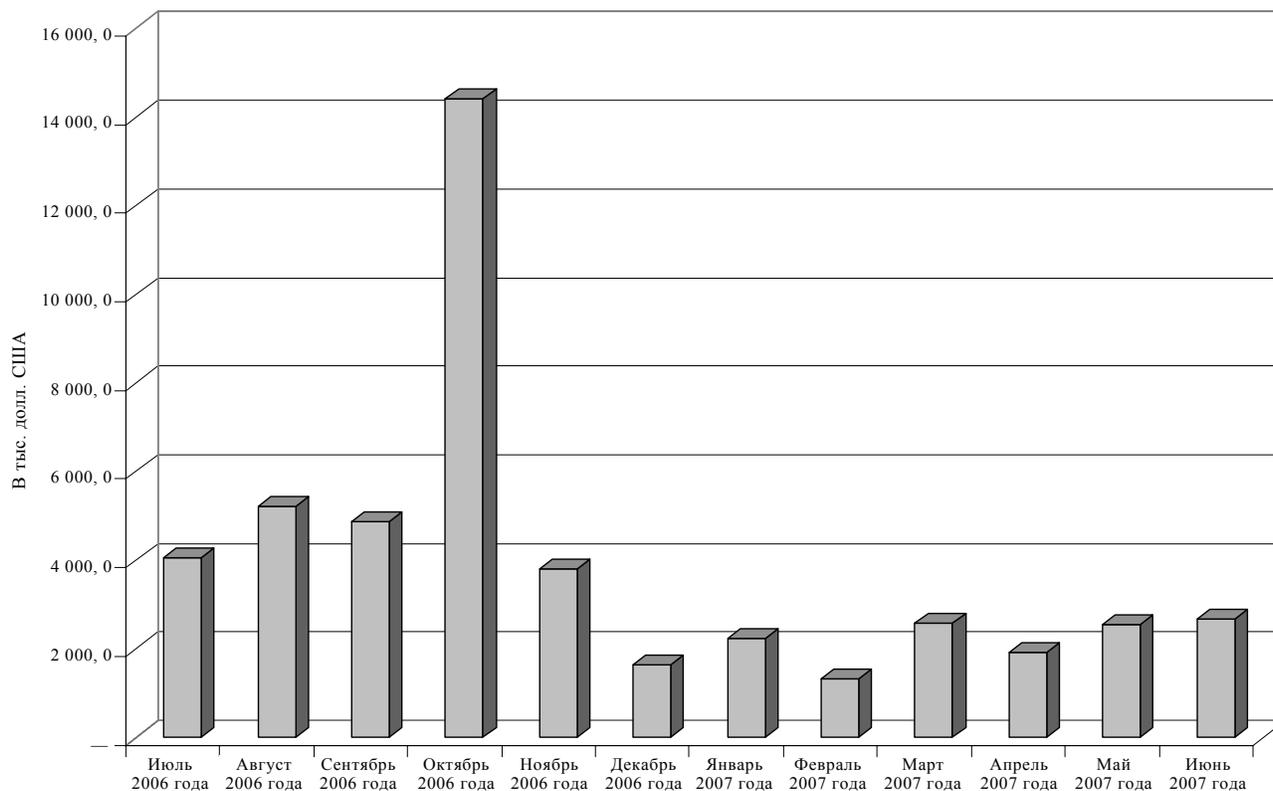
#### A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2006 года — 30 июня 2007 года.)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) = (1) - (2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
<b>Военный и полицейский персонал</b>				
Военные наблюдатели	—	—	—	—
Воинские контингенты	17 198,6	18 417,8	(1 219,2)	(7,1)
Полиция Организации Объединенных Наций	963,0	1 092,1	(129,1)	(13,4)
Сформированные полицейские подразделения	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>18 161,6</b>	<b>19 509,9</b>	<b>(1 348,3)</b>	<b>(7,4)</b>
<b>Гражданский персонал</b>				
Международный персонал	5 856,2	6 069,8	(213,6)	(3,6)
Национальный персонал	5 844,3	6 850,8	(1 006,5)	(17,2)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>11 700,5</b>	<b>12 920,6</b>	<b>(1 220,1)</b>	<b>(10,4)</b>
<b>Оперативные расходы</b>				
Временный персонал общего назначения	332,9	155,2	177,7	53,4
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	—	—	—	—
Официальные поездки	145,1	142,9	2,2	1,5
Помещения и объекты инфраструктуры	7 263,4	7 315,6	(52,2)	(0,7)
Наземный транспорт	3 240,9	3 233,7	7,2	0,2
Воздушный транспорт	1 567,2	1 576,5	(9,3)	(0,6)
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	916,6	797,0	119,6	13,0
Информационные технологии	579,6	548,2	31,4	5,4
Медицинское обслуживание	282,4	276,3	6,1	2,2
Специальное оборудование	209,9	183,5	26,4	12,6
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	431,3	688,5	(257,2)	(59,6)
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>14 969,3</b>	<b>14 917,4</b>	<b>51,9</b>	<b>0,3</b>
<b>Валовые потребности</b>	<b>44 831,4</b>	<b>47 347,9</b>	<b>(2 516,5)</b>	<b>(5,6)</b>
Поступления по плану налогообложения персонала	1 818,5	2 110,7	(292,2)	(16,1)
<b>Чистые потребности</b>	<b>43 012,9</b>	<b>45 237,2</b>	<b>(2 224,3)</b>	<b>(5,2)</b>
Добровольные взносы натурой (заложенные в бюджет) <sup>a</sup>	1 439,0	1 474,4	(35,4)	(2,5)
<b>Общий объем потребностей</b>	<b>46 270,4</b>	<b>48 822,3</b>	<b>(2 551,9)</b>	<b>(5,5)</b>

<sup>a</sup> Включая 1 474 400 долл. США, предоставленные правительством Кипра.

## В. Структура ежемесячных расходов



7. Увеличение расходов в октябре 2006 года произошло в связи с обязательствами по возмещению предоставляющим войска странам расходов на контингенты и принадлежащее контингентам имущество, а также по обеспечению воинских контингентов пайками.

## С. Прочие поступления и корректировки

(В тыс. долл. США)

Категория	Сумма
Процентные поступления	286,3
Прочие/разные поступления	266,0
Добровольные взносы наличными	—
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	—
Сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам	660,4
<b>Итого</b>	<b>1 212,7</b>

**D. Расходы на имущество, принадлежащее контингентам:  
основное имущество и самообеспечение**  
(В тыс. долл. США)

<i>Категория</i>	<i>Расходы</i>
<b>Основное имущество</b>	
Воинские контингенты	1 230,3
<b>Самообеспечение</b>	
Средства малой механизации	163,7
<b>Итого</b>	<b>1 394,0</b>

<i>Коэффициенты для данной миссии</i>	<i>В процентах</i>	<i>Дата введения</i>	<i>Дата последнего пересмотра</i>
<b>A. Коэффициенты, применимые к району миссии</b>	—	—	—
<b>B. Коэффициенты, применимые к стране происхождения</b>			
Прогрессивный коэффициент учета объема транспортных перевозок	0,25–3,75		

**E. Взносы, не предусмотренные в бюджете**  
(В тыс. долл. США)

<i>Категория</i>	<i>Фактическая стоимость</i>
Соглашение о статусе Сил <sup>a</sup>	205,9
Добровольные взносы натурой (не заложенные в бюджет)	—
<b>Итого</b>	<b>205,9</b>

<sup>a</sup> Включая рассчитанную ВСООНК рыночную величину расходов по содержанию наблюдательных пунктов и служебных помещений Организации Объединенных Наций, предоставляемых Силам правительством Кипра для размещения воинских контингентов и полицейских Организации Объединенных Наций.

**IV. Анализ разницы в объеме ресурсов<sup>1</sup>**

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Воинские контингенты</b>	(1 219,2)	(7,1)

<sup>1</sup> Величина разницы в объеме ресурсов указана в тыс. долл. США. Анализ разницы в объеме ресурсов дается в том случае, если величина отклонения составляет не менее 5 процентов, или 100 000 долл. США.

8. Дополнительные потребности были вызваны ротацией одного контингента на коммерческой основе в связи с тем, что страна, предоставляющая этот контингент, не предоставила самолет для замены своего контингента по письму-заказу.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Полиция Организации Объединенных Наций</b>	(129,1)	(13,4)

9. Дополнительные потребности были вызваны увеличением суточных участников миссии с 17 кипрских фунтов (35,79 долл. США) до 19 кипрских фунтов (41,85 долл. США) на одного человека в день начиная с 1 октября 2006 года. Более значительные потребности были частично компенсированы более низкими фактическими потребностями, связанными с поездками полицейских Организации Объединенных Наций, а также с тем, что компенсации в случае смерти или потери трудоспособности не выплачивались, поскольку в этот период не было случаев телесных повреждений среди сотрудников полиции.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Международные сотрудники</b>	(213,6)	(3,6)

10. Дополнительные потребности были вызваны увеличением с июля 2006 года множителя корректива по месту службы по сравнению с предусмотренным в бюджете множителем, действовавшим в августе 2005 года; еще одна причина — более высокие расходы, связанные с прекращением службы двух международных сотрудников и назначением на работу девяти сотрудников.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Национальные сотрудники</b>	(1 006,5)	(17,2)

11. Дополнительные потребности были вызваны двумя пересмотрами шкалы окладов национальных сотрудников в сентябре 2005 года (повышение на 2,1 процента) и в сентябре 2006 года (повышение на 4,7 процента), а также повышением курса кипрского фунта к доллару США на 6,5 процента (с предусмотренного в бюджете курса в 0,475 кипрского фунта до фактического среднего курса в 0,444 кипрского фунта в течение отчетного периода).

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Временный персонал общего назначения</b>	177,7	53,4

12. Экономия средств по данному разделу объясняется в основном тем, что средства, выделенные Группе по вопросам поведения и дисциплины, не были использованы (для одной должности С-5 и одной должности национального сотрудника общего назначения), поскольку была сформирована Региональная группа по вопросам поведения и дисциплины в рамках ВСООНЛ после расширения этой миссии в августе 2006 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Связь</b>	119,6	13,0

13. Наличие неизрасходованного остатка связано с более низкими фактическими потребностями в услугах, уменьшением расходов на телефонные услуги, поскольку поставщик мобильной связи предоставил льготный тариф, а также с сокращением потребностей в запасных частях для микроволновых сетей и факсимильных аппаратов.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Информационные технологии</b>	31,4	5,4

14. Наличие неиспользованного остатка средств связано с сокращением закупок ИТ-оборудования, а также с использованием при любой возможности имеющихся у миссии ресурсов для технического обслуживания и ремонта оборудования. Неизрасходованные средства были частично потрачены на закупку пакетов программного обеспечения для создания веб-сайта ВСООНК.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование</b>	(257,2)	(59,6)

15. Дополнительные потребности были связаны в основном с непредвиденными расходами, касающимися доли ВСООНК в финансировании Целевой группы по закупочной деятельности, сформированной в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в рамках Управления служб внутреннего надзора.

## V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

16. В связи с финансированием Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) ассигновать и начислить в виде взносов дополнительную сумму в 2 516 500 долл. США на содержание Сил с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года;

б) принять решение об использовании прочих доходов за период, закончившийся 30 июня 2007 года, общая сумма которых составляет 1 212 700 долл. США, полученных в виде процентных поступлений (286 300 долл. США), прочих/разных поступлений (266 000 долл. США), а также в итоге сокращения или аннулирования обязательств, относящихся к предыдущим периодам (660 400 долл. США).